

Château de

VERSAILLES
Spectacles

Collection
**LA CHAMBRE
DES ROIS**
N°16


CHÂTEAU DE VERSAILLES

CARRÉ D'AS

Portraits musicaux

Couperin • Forqueray • Marais • Rameau



Les Timbres

Yoko Kawakubo • Myriam Rignol • Julien Wolfs

MENU

CARRÉ D'AS

77'31

Portraits musicaux de Couperin, Forqueray, Marais et Rameau

François Couperin (1668-1733)

Troisième Livre de pièces de clavecin (Paris, 1722), 17^e ordre en mi mineur

1 La Superbe, ou La Forqueray 4'08

Jean-Féry Rebel (1666-1747)

Sonates pour violon seul mêlées de plusieurs récits pour la viole (Paris, 1713),
Sonate quatrième en mi mineur, La Forcroy

2 Gracieusement 1'33

3 Viste 1'30

4 Recit 1'33

5 Gai 3'09

6 Viste 1'29

François Couperin

Quatrième Livre de pièces de clavecin (Paris, 1722), 21^e ordre en mi mineur

7 La Couperin 2'34

Louis de Caix d'Hervelois (1677-1759)

Second livre de pièces de viole avec la basse continue (Paris, 1719)

8 La Couprin 2'27

VI^e livre de pièces pour un pardessus avec la basse (Paris, 1751)

9 La Rameau 1'06

François d'Agincourt (1684-1758)

Pièces de Clavecin (Paris, 1733), 4^e Ordre

10 Allemande La Couperin 3'14

Louis-Antoine Dornel (1680-1757)

Sonates à violon seul et suites pour la flûte traversière avec la basse, opus 2, sonate I, La Marais

11	Lentement	2'19
12	Allemande, Vivement	1'37

Sonates à violon seul et suites pour la flûte traversière avec la basse, opus 2, sonate IV, La Forcroy

13	Lentement, Violle recitante	1'58
14	Vivemt et marqué, Lentemt	1'40
15	Chaconne	3'17

Sonates à violon seul et suites pour la flûte traversière avec la basse, opus 2, sonate II, La Couprin

16	Lentement	2'06
17	Gigue	1'01

Charles-Alexandre Jollage (ca.1700-1761)

Pièces de Clavecin, Premier Livre (Paris, 1738), Suite 1

18	La Marais	3'29
----	-----------	------

Pierre-Nicolas Lafont (1724-1783)

Livre de pièces de clavecin (Paris, 1759)

19	La Forqueray	2'18
----	--------------	------

Marin Marais (1656-1728)

La Gamme et autres morceaux de simphonie pour le violon, la viole et le clavecin (Paris, 1723), Sonate à la Maresienne

20	Un peu grave*	1'31
21	Legerement. Tres lent*	1'50
22	Gigue*	1'58

Jacques Duphly (1715-1789)

Troisième livre de pièces de clavecin (Paris, 1756)

23	La Forqueray	5'24
----	--------------	------

Antoine Forqueray (1672-1744)

Pièces de Violes avec la Basse Continuë (1747), V^e Suite en do mineur

24 La Rameau** 2'46

Josse Boutmy (1697-1779)

Premier livre de pièces de clavecin (Paris, 1738)

25 La Forcroy 2'24

Antoine Forqueray

Pièces de Violes avec la Basse Continuë (1747), I^{re} Suite en ré mineur

26 La Couperin** 4'16

27 La Forqueray** 3'12

Jean-Philippe Rameau (1683-1764)

Pièces de Clavecin en Concerts (Paris, 1741),

Quatrième Concert pour clavecin avec accompagnement de viole et de violon

28 La Rameau*** 4'25

Cinquième Concert pour clavecin avec accompagnement de viole et de violon

29 La Forqueray*** 4'29

30 La Marais*** 2'37

* enregistré en juin 2020 à Besançon

** enregistré en février 2023 à St-Trond avec l'aimable participation de Gabriel Rignol au théorbe, et Pau Marcos Vicens à la viole

*** enregistré en novembre 2013 à Beaufays (direction artistique: Philippe Pierlot | prise de son: Grégory Beaufays)

LES TIMBRES

Yoko Kawakubo, *violon*

Myriam Rignol, *viole de gambe*

Julien Wolfs, *clavecin*



Les Timbres

CARRÉ D'AS

Par Myriam Rignol, Yoko Kawakubo, Julien Wolfs

Quatre figures majeures de la musique baroque française - François Couperin, Antoine Forqueray, Marin Marais et Jean-Philippe Rameau - comme un jeu de cartes d'exception qui réunirait les portraits de ces quatre compositeurs dont la singularité et le génie ont marqué durablement l'histoire de la musique.

Cet enregistrement est conçu comme une série de miniatures musicales, chacune révélant une personnalité, une esthétique

et une manière unique de traduire les passions humaines. De l'élégance raffinée de Couperin à la puissance expressive de Forqueray, de la profondeur sensible de Marais au génie harmonique de Rameau, ces portraits offrent une palette contrastée d'émotions et de caractères.

En plus de portraits réalisés par d'autres compositeurs, chacun des «As» s'est également doté d'un autoportrait :



François Couperin (1668-1733), organiste titulaire de Saint-Gervais et de la Chapelle Royale par quartier, cumula des fonctions à la Cour du Roi Soleil (exercées avec discrétion et modestie) avec une carrière de compositeur, et de professeur de clavecin très recherché. On lui donna le surnom de « Couperin le Grand » pour l'identifier parmi tous les membres de cette famille qui compta de nombreux musiciens. Il édita son autoportrait musical, « La Couperin », dans son *Quatrième Livre de pièces de clavecin* (Paris, 1730), troisième mouvement du 21^e ordre en mi mineur.



Antoine Forqueray (1672-1744), violiste virtuose nommé musicien ordinaire de La Chambre du Roy Louis XIV en 1689, mais dont la vie agitée créa des remous notables dans l'exercice de son métier et même jusque dans les tribunaux de la justice, écrivit son autoportrait «La Forqueray» qui fut par la suite édité par son fils, Jean-Baptiste-Antoine, à Paris en 1747, deuxième mouvement de la 1^{re} suite en ré mineur.



Marin Marais (1656-1728), joueur de viole dans la musique de la Chambre du Roi Louis XIV, considéré par Hubert Le Blanc comme le père de la viole de gambe en France, car il semblait «*jouer comme un Ange*», écrivit vers la fin de sa vie un opus très innovant pour violon, viole et clavecin (*La Gamme et autres morceaux de symphonie*, Paris, 1723), avec notamment une sonate en autoportrait, «*à la Marésienne*».



Jean-Philippe Rameau (1683-1764), qui « fut par son vaste génie de la Musique le flambeau » (*L'almanach des Muses*, 1766), incroyable théoricien et innovateur dans ses compositions, véritable défenseur d'une musique française par rapport à la musique italienne jusqu'à tard dans le XVIII^e siècle, auteur lyrique dévoilé après ses 50 ans, composa en pleine maturité un autoportrait se trouvant dans ses *Pièces de clavecin en concerts* (Paris, 1741), troisième et dernier mouvement du 4^{ème} Concert en Sib Majeur.

Une imbrication de portraits tout en entrelacs qui nous font tourner la tête: Forqueray dresse le portrait de Couperin, Couperin trace le portrait de Forqueray, Forqueray brosse le portrait de Rameau, Rameau dresse le portrait de Marais, etc.

Pour compléter ces tableaux, nous présentons des portraits écrits par des contemporains:

- François d'Agincourt (1684-1758), claveciniste et organiste de l'église de la Madeleine-en-la-Cité, puis titulaire des orgues de la cathédrale Notre-Dame de Rouen ainsi que de l'orgue de l'abbatiale Saint-Ouen, et enfin un des quatre organistes de la Chapelle Royale.
- Josse Boutmy (1697-1779), organiste et claveciniste des Pays-Bas méridionaux, actuelle Belgique, musicien de la collégiale Sainte-Gudule et organiste à la Chapelle Royale de Bruxelles.
- Louis de Caix d'Hervelois (1677-1759), un des derniers grands représentants de l'école française de viole, ayant eu une carrière de musicien indépendante de la Cour.

- Louis-Antoine Dornel (1680-1757), violoniste et organiste de l'église de la Madeleine-en-la-Cité et de la Chapelle Royale, expert reconnu en facture d'orgue et excellent claveciniste, maître de musique du Roi pour les académies françaises.

- Jacques Duphly (1715-1789), d'abord organiste de la cathédrale d'Évreux puis dans plusieurs églises à Rouen; il quitta l'orgue pour s'installer à la capitale en tant que claveciniste, afin de ne pas abîmer ses mains aux claviers d'un orgue, beaucoup moins délicats que ceux d'un clavecin (d'après Marpurg), vivant en tant que professeur et fréquentant les salons parisiens où il jouit d'une grande réputation.

- Charles-Alexandre Jollage (ca.1700-1761), claveciniste et organiste des orgues de Notre-Dame ainsi que du couvent des Petits Pères à Paris; également organiste de Stanislas Leszczyński, roi de Pologne exilé en France, et professeur de musique reconnu.

- Pierre-Nicolas Lafont (1724-1783), organiste de la paroisse royale de Saint-Germain-en-Laye, lié à la famille Clicquot, aux frères Forqueray et à d'autres musiciens de la capitale.

- Jean-Féry Rebel (1666-1747), membre des Vingt-quatre Violons du Roi, puis maître de musique à l'Académie royale de Musique et compositeur de la Chambre du Roi, et enfin maître de musique de l'Académie Française.

Nous avons eu le souci d'être le plus exhaustif possible en l'état de nos connaissances actuelles, et avec l'aide de Pascal Duc, nous vous présentons :

- 5 portraits de Couperin (dont un autoportrait)

- 8 portraits de Forqueray (dont un autoportrait)

- 4 portraits de Marais (dont un autoportrait)

- 3 portraits de Rameau (dont un autoportrait)

Si toutes les œuvres sont présentes, certaines le sont sous forme d'extraits, dont nous avons choisi les mouvements mettant le plus en lumière les traits de chacun.

Nous avons à cœur de faire entendre ces musiques non comme des pièces figées dans le passé, mais comme des œuvres vivantes, expressives et profondément humaines. Chaque portrait met en lumière des langages musicaux singuliers et distincts, tout en soulignant les résonances et les dialogues qui existent entre ces compositeurs, parfois proches dans l'esprit.

Le lien, notamment entre les autoportraits et le reste du programme, favorise la clarté, l'écoute et surtout la proximité avec cet univers sonore où les auteurs semblent nous parler d'eux comme s'ils étaient à nos côtés.

Cette musique nous accompagne depuis longtemps. Le travail de musique de chambre que nous faisons est assez spécifique : nous choisissons des œuvres phares, nous prenons le temps d'un travail de maturation, et nous les ajoutons alors à notre répertoire. Nous vivons ainsi avec

certaines pièces depuis bientôt 20 ans, ce qui donne à notre interprétation, nous l'espérons, une liberté et une profondeur sans équivalent.

Nous vous souhaitons de célébrer avec ce carré d'as l'excellence et la diversité de la musique française du XVIII^e siècle, en découvrant, ou redécouvrant, quatre maîtres dont les œuvres continuent de résonner avec force et modernité.

FOUR ACES

By Myriam Rignol, Yoko Kawakubo and Julien Wolfs

Four major figures of French Baroque music—François Couperin, Antoine Forqueray, Marin Marais, and Jean-Philippe Rameau—presented like an exceptional hand of cards. This collection brings together the portraits of four composers whose singularity and genius left a lasting mark on musical history.

This recording is conceived as a series of musical miniatures, each revealing a personality, an aesthetic, and a unique way of translating human passions.

From the refined elegance of Couperin to the expressive power of Forqueray, and from the sensitive depth of Marais to the harmonic genius of Rameau, these portraits offer a contrasting palette of emotions and characters.

In addition to portraits composed by their peers, each “Ace” is represented by a self-portrait:

François Couperin (1668–1733): Titular organist of Saint-Gervais and the Chapelle

Royale, Couperin balanced his duties at the court of the Sun King (carried out with discretion and modesty) with a career as a composer and highly sought-after harpsichord teacher. He was nicknamed “Couperin le Grand” to distinguish him from the many other musicians in his family. He published his musical self-portrait, “La Couperin,” in his *Quatrième Livre de pièces de clavecin* (Paris, 1730).

Antoine Forqueray (1672–1744): A virtuoso violist appointed *musicien ordinaire de La Chambre du Roy* in 1689. His turbulent life created a notable stir within his profession and even in the courts of law. He composed a self-portrait, “La Forqueray,” which was later published by his son, Jean-Baptiste-Antoine (Paris, 1747).

Marin Marais (1656–1728): A viol player in Louis XIV's *Musique de la Chambre*, Marais was considered by Hubert Le Blanc to be the father of the viola da gamba in France, said to “*play like an angel*”. Toward the end of his life, he wrote a highly innovative work for violin, viol, and harpsichord

(*La Gamme et autres morceaux de symphonie*, Paris, 1723), featuring a sonata as a self-portrait, “à la Marésienne.”

Jean-Philippe Rameau (1683–1764): Described as the “guiding light by his vast genius for Music” (*L'almanach des Muses*, 1766), Rameau was an incredible theorist and innovator. He was a staunch defender of French music against Italian influence well into the 18th century. Though he only debuted as an opera composer after the age of 50, he composed a self-portrait in his full maturity within the *Pièces de clavecin en concerts* (Paris, 1741).

The program features an interlocking web of tributes: Forqueray portrays Couperin, Couperin sketches Forqueray, Forqueray brushes a portrait of Rameau, and Rameau depicts Marais. To complete these musical paintings, we present portraits written by their contemporaries:

- François d'Agincourt: Organist at the Chapelle Royale and Notre-Dame de Rouen.

- Josse Boutmy: Organist from the Southern Netherlands (modern-day Belgium) at the Chapelle Royale in Brussels.
- Louis de Caix d'Hervelois: One of the last great representatives of the French school of viol.
- Louis-Antoine Dornel: Violinist, organist, and renowned expert in organ building.
- Jacques Duphly: A famous harpsichordist who left the organ to “not spoil his hands” on the heavier organ keys.
- Charles-Alexandre Jollage: Harpsichordist and organist to the exiled King of Poland, Stanislas Leszczyński.
- Pierre-Nicolas Lafont: Organist at Saint-Germain-en-Laye, linked to the famous Clicquot family.
- Jean-Féry Rebel: Member of the Vingt-quatre Violons du Roi and master of music at the Royal Academy of Music.

Based on current research and with the assistance of Pascal Duc, we present:

- 5 portraits of Couperin (including one self-portrait)

- 8 portraits of Forqueray (including one self-portrait)
- 4 portraits of Marais (including one self-portrait)
- 3 portraits of Rameau (including one self-portrait)

While all works are represented, some appear as excerpts, where we have chosen the movements that best highlight the specific traits of each subject.

We strive to present this music not as pieces frozen in time, but as living, expressive, and deeply human works. Each portrait highlights distinct musical languages while emphasising the dialogues that exist between these composers.

The connection between the self-portraits and the rest of the program fosters a sense of proximity to this sound world, where the authors seem to speak to us as if they were standing by our side.

This music has accompanied us for a long time. Our chamber music process is specific: we select landmark works, allow them a long period of maturation, and only then add them to our repertoire. Having lived with some of these pieces for nearly 20 years, we hope our interpretation conveys a unique sense of freedom and depth.

With this “Four Aces”, we invite you to celebrate the excellence and diversity of 18th-century French music—discovering or rediscovering four masters whose works continue to resonate with power and modernity.



Les Timbres

Les Timbres

L'ensemble Les Timbres, révélé au public par son Premier Prix au prestigieux Concours International de Bruges en 2009, se produit depuis lors dans les plus grandes salles d'Europe et du Japon, tout en s'impliquant localement dans diverses actions médiatrices de leur art.


www.les-timbres.com

The ensemble Les Timbres, which came to public attention when it won first prize at the prestigious Bruges International Competition in 2009, has since performed in the greatest concert halls of Europe and Japan, while also engaging locally in various initiatives to promote their art.

www.les-timbres.com



Les Tricheurs, Le Caravage, ca 1595



SOUTENONS L'OPÉRA ROYAL
Support the Royal Opera

Richard Cœur de Lion, Opéra Royal, octobre 2019, soutenu par l'ADOR

Château de Versailles Spectacles, filiale privée du Château de Versailles, a pour mission de perpétuer le foisonnement musical et artistique qui fait rayonner la résidence royale dans le monde entier. Elle produit la saison musicale de l'Opéra Royal, soit près d'une centaine de représentations par an à l'Opéra Royal et à la Chapelle Royale, des concerts d'exception au Salon d'Hercule et dans la Galerie des Glaces ainsi que les grands spectacles de plein air à l'Orangerie. Elle ne reçoit aucune subvention publique. Ses recettes de billetterie et le soutien de donateurs privés et d'entreprises mécènes lui permettent de construire une saison riche qui réunit plus de 50 000 spectateurs par an.

Château de Versailles Spectacles has for mission to produce the musical season of the Royal Opera which features classical music programs set in the Versailles Palace's Royal Chapel and Opera House, and the Versailles Festival which features outdoor entertainment programs. Château de Versailles Spectacles does not receive any public subsidy. The strong box office revenues and the support of private donors and corporate sponsors allows us to offer the musical and artistic productions that makes Versailles shine throughout the world.



L'ADOR – les Amis de l'Opéra Royal, éligible au mécénat (réduction d'impôts de 66% du don), rassemble les donateurs particuliers. Les Amis apportent un soutien financier nécessaire à des projets artistiques d'excellence, confiés à des artistes de renommée internationale comme à de jeunes artistes talentueux et prometteurs. Les niveaux d'adhésion, à partir de 500€, leur permettent de bénéficier d'avantages et ont un accès privilégié à une extraordinaire saison musicale.

The ADOR – the Friends of the Royal Opera – brings together private donors. In particular, the Friends provide the necessary financial support for excellent artistic projects entrusted to young artists.

Contact : amisoperaroyal@gmail.com
+33 1 30 83 70 92



Le Cercle des Mécènes de l'Opéra Royal, éligible au mécénat (réduction d'impôts de 60% du don), rassemble les entreprises qui œuvrent au rayonnement de l'Opéra Royal. Les niveaux d'adhésion, à partir de 4000€, donnent accès à de fortes contreparties qui permettent aux entreprises de réaliser des opérations de relations publiques de grande qualité.

The Circle of Patrons of the Royal Opera brings together companies that work to benefit the Royal Opera. Membership levels, starting at €4,000, give access to highly valuable benefits that allow corporations to carry out level public relations operations that include the faculty to entertain customers at Versailles.

Contact : mecenat@chateauversailles-spectacles.fr
+33 1 30 83 76 35

Préparer l'avenir LA FONDATION DE L'OPÉRA ROYAL

L'ADOR et l'Académie des beaux-arts ont créé la Fondation de l'Opéra Royal afin d'assurer la pérennisation de la saison d'opéras et de concerts du Château de Versailles. Les donateurs de la Fondation s'engagent à préparer l'avenir de l'Opéra Royal en constituant une dotation qui lui permettra de continuer à produire une saison d'excellence qui enchante et inspire un public de plus en plus large et nombreux. L'Opéra Royal ne bénéficie d'aucune subvention publique. Son financement est assuré par ses recettes de billetterie et l'engagement de ses mécènes attachés au rayonnement du Château de Versailles à travers la musique, le théâtre et le ballet. La Fondation de l'Opéra Royal a réalisé sa première action

philanthropique durant la saison 2021-2022 en apportant un soutien financier aux célébrations du quatrième centenaire de la naissance de Molière. Pour la saison 2022-2023, la Fondation a soutenu une nouvelle production scénique de l'opéra *David et Jonathas* de Marc-Antoine Charpentier, présentée à la Chapelle Royale.

Pour agir durablement, la Fondation fait appel à la générosité publique et sollicite donations et legs, dons en numéraire, IFI, biens immobiliers, mobiliers, titres et actions, qui donnent droit à des réductions d'impôts. Ses comptes sont sous le strict contrôle de l'Académie des beaux-arts.

FAITES UN DON !

Rendez-vous sur www.chateauversailles-spectacles.fr/fondation Faire un don à la Fondation de l'Opéra Royal vous permet de bénéficier d'une réduction fiscale de 66 % de la somme versée sur l'Impôt sur le Revenu. Si vous avez choisi de donner au titre de votre IFI (Impôt sur la Fortune Immobilière), cette déduction s'élèvera à 75 % de la somme versée.

Planning for the future

THE FONDATION DE L'OPÉRA ROYAL

The ADOR and the Académie des Beaux-Arts have established the Fondation de l'Opéra Royal (Royal Opera Foundation) to secure the future of the opera and concert season at the Château de Versailles. The foundation's donors are committed to planning for the future of the Opéra Royal by creating an endowment fund that will enable it to keep producing this season of excellence, which continues to enchant and inspire an ever wider and larger audience. The Opéra Royal receives no public subsidies. It is funded through revenue from ticket sales and the dedication of its patrons, who are committed to upholding the reputation of the Château de Versailles through music, theatre and ballet. The Fondation de l'Opéra Royal

conducted its first philanthropic initiative during the 2021-2022 season, providing financial support for the celebrations of the fourth centenary of Molière's birth. For the 2022-2023 season, the foundation supported a new stage production of the opera *David et Jonathas* by Marc-Antoine Charpentier, presented at the Chapelle Royal.

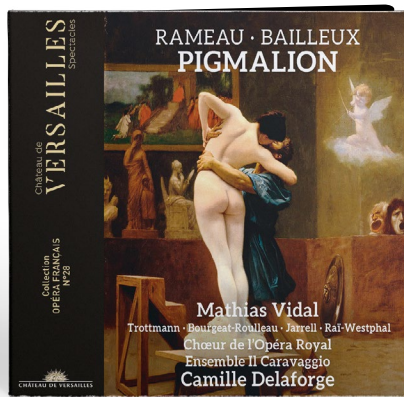
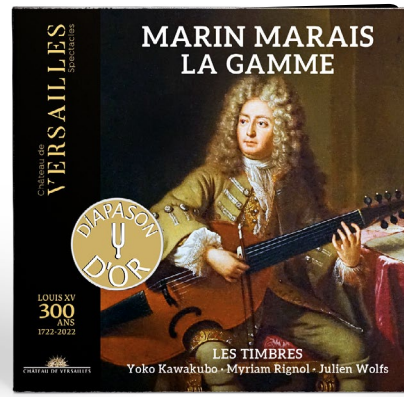
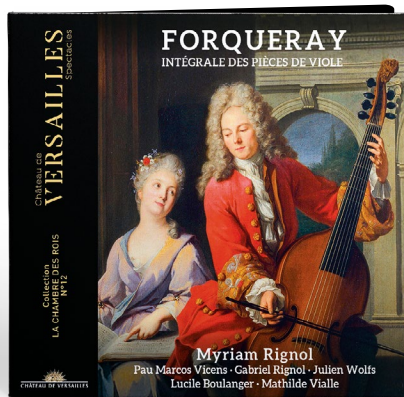
To ensure its work can continue in the long term, the foundation appeals to the generosity of the public, requesting donations, bequests and contributions in cash, wealth tax, movable and immovable property, equity and shares, which are tax-deductible. Its accounts are strictly controlled by the Académie des Beaux-Arts.

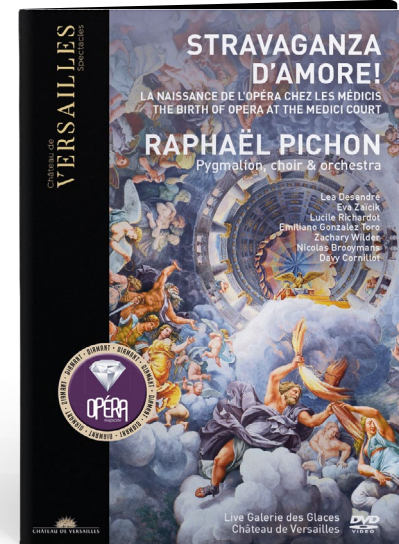
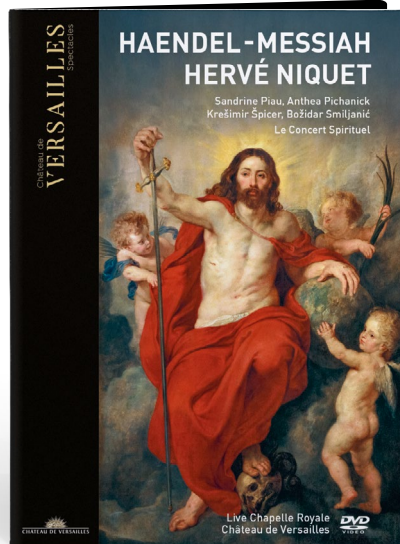
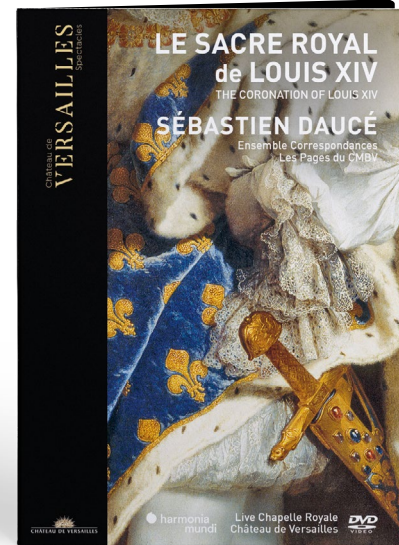
MAKE A DONATION!

Visit www.chateauversailles-spectacles.fr/fondation Making a donation to the Fondation de l'Opéra Royal entitles you to an income tax deduction of 66% of the amount donated. If you have chosen to donate through your wealth tax (French IFI), this deduction increases to 75% of the amount donated.

LA COLLECTION

Château de
VERSAILLES
 Spectacles







LIVE
OPERA
VERSAILLES



L'Opéra de Versailles chez vous en streaming!

www.live-operaversailles.fr

**Enregistré du 27 au 29 juin 2025 dans l'église
de Pompierre-sur-Doubs**

Prise de son : Aline Blondiau
Direction artistique : Aline Blondiau
Montage : Aline Blondiau, Myriam Rignol et Julien
Wolfs

Remerciements :
*à Aline Blondiau pour son enthousiasme contagieux
et son soutien inébranlable,*

*à Marielle Cohen, Amélie Darfeuille, Marie-Dominique
Trompette, Lise Bastien, Claire Dolibeau, Sylvie Fontana
& Jean-François Regard, Catherine Marey, Julie-Anne
Studer & Vivien Sené et toutes les personnes donnant
régulièrement de leur temps et de leur énergie pour
aider les membres de l'association Les Timbres en
Musique,*

*à Marie-Pierre Vernay et Liliane & François Bichot,
ainsi qu'à la commune et la paroisse de Pompierre-sur-
Doubs pour leur accueil,*

*à tous les musiciens qui nous ont transmis leur passion,
et notamment Amandine Beyer, Marie-Anne Dachy,
Odile Edouard, Françoise Lengellé, Marianne Muller,
Emmanuel Balssa, Wieland Kuijken, Philippe Pierlot,
Christian Sala, Jordi Savall, Menno Van Delft et Rainer
Zipperling,*

*ainsi qu'à nos familles et à tous nos amis pour leurs
conseils et leur aide si précieuse à cette occasion et
surtout depuis toutes ces années.*

Château de
VERSAILLES
Spectacles



Collection Château de Versailles Spectacles
Château de Versailles Spectacles
Pavillon des Roulettes, grille du Dragon
78000 Versailles

Laurent Brunner, directeur
Graziella Vallée, administratrice
Ana Maria Sanchez, cheffe de projet éditions
discographiques & captations audiovisuelles
Ségolène Carron, conception graphique

**Retrouvez l'actualité de la saison musicale
de l'Opéra Royal sur :**

www.chateauversailles-spectacles.fr

  **@chateauversailles.spectacles**

 **@CVSpectacles @OperaRoyal**

 **Château de Versailles Spectacles**

Couverture : *Le Tricheur à l'as de carreau,*
Georges de La Tour, ca 1636 ;
p. 6, 19 © Catherine Marey ;
p. 8, 9, 10, 11 © Domaine public ;
p. 21 © Agathe Poupeney ;
4^{ème} de couverture : ©
Photogravure © Fotimprim, Paris.


**OPÉRA
ROYAL**
CHÂTEAU DE VERSAILLES



Un joueur de cartes montre sa main, Theodoor Rombouts, ca 1616-1637